

Restituição: O criminoso pode ter que lhe pagar

Em casos de crime (e em alguns casos de contravenções), o tribunal pode determinar que o réu pague às vítimas pelas perdas. Isto é chamado de **restituição**.

O departamento de suspensão condicional da pena lhe perguntará se você quer explicar como o crime o afetou. Esta é uma oportunidade para você:

- Enumerar as perdas financeiras relacionadas ao crime, e
- Pedir restituição.

O tribunal lerá a sua declaração antes de decidir sobre a pena.

Você tem direito a:

- Estar presente no tribunal quando o réu receber a sentença,
- Contar ao tribunal o impacto que o crime teve em você, e

- Dizer que punição você acha que seria melhor, inclusive em relação à restituição – ou dinheiro para pagar-lhe por perdas relacionadas ao crime.

Para obter mais informações sobre o seu direito a restituição e pena, entre em contato conosco.

Você pode falar durante a audiência de liberdade condicional do prisioneiro

Em casos de crimes muito sérios, o prisioneiro não pode ser liberado sem uma audiência de liberdade condicional. Você tem direito de falar durante essa audiência. Você pode expressar sua opinião ao Conselho de Liberdade Condicional sobre quando o prisioneiro deveria ser colocado em liberdade.

Observação: Se o criminoso tiver menos de 18 anos de idade, existem regras especiais. Entre em contato conosco se desejar falar com um Conselho de Liberdade Condicional Juvenil.

Para obter mais informações sobre audiências de liberdade condicional, entre em contato com o Departamento de Correções e Reabilitação da Califórnia em:

www.cdcr.ca.gov.

Outros programas de ajuda

Existem muitos programas especiais de apoio e grupos de defesa para ajudar vítimas e suas famílias, inclusive vítimas de estupro, violência doméstica e abuso infantil. Entre em contato conosco para localizar um programa ou grupo.

Nosso centro

O Centro de Recursos para Vítimas de Crime vem ajudando milhares de vítimas de crime na Califórnia desde 1984. Nossos serviços são gratuitos. Nosso pessoal especializado tem as informações mais recentes no campo. Estamos aqui para orientá-lo e responder perguntas.

Para obter mais informações ou apoio sobre os seus direitos, entre em contato conosco:

Victims of Crime Resource Center
University of the Pacific, McGeorge School of Law

- Telefone para: **1-800-VICTIMS** (1-800-842-8467)
- Visite: www.1800VICTIMS.org

O Centro é um projeto da University of the Pacific, McGeorge School of Law e da California Emergency Management Agency (CalEMA - www.oes.ca.gov).



Brazilian Portuguese

UNIVERSITY OF THE
PACIFIC
McGeorge School of Law

Ajuda para vítimas de crime na Califórnia



Ajuda a vítimas e suas famílias para que conheçam seus direitos e recebam serviços e apoio

Victims of Crime Resource Center
(Centro de Recursos a Vítimas de Crime)
1-800-VICTIMS (1-800-842-8467)
www.1800VICTIMS.org

Direitos das vítimas de crime na Califórnia

Se você for vítima de um crime, pode ser que precise de apoio para se recuperar da experiência do crime. O crime pode ter lhe causado problemas financeiros, jurídicos, psicológicos ou de saúde. Este folheto explica os seus direitos, serviços e apoio disponíveis a você e sua família.

Você tem direito a:

Dinheiro. O tribunal pode determinar que o criminoso lhe pague por perdas relacionadas ao crime, incluindo dinheiro para pagar por:

- Aconselhamento,
- Perda de salários,
- Despesas médicas para o tratamento de ferimentos, e
- Despesas de enterro e funeral.

Informe o tribunal sobre suas perdas. Antes de o tribunal decidir sobre a pena do criminoso, você pode contar ao tribunal o impacto que o crime teve na sua vida.

Segurança e proteção. Se você, sua família ou quaisquer testemunhas estiverem com medo do criminoso, podem pedir ao tribunal uma providência cautelar (protective order).

Pedir indenização no tribunal de pequenas causas. Se a indenização não for superior a \$10.000, você pode pedir indenização no tribunal de pequenas causas. Não é preciso ter um advogado nessa instância. E cada tribunal tem orientadores de pequenas causas para ajudar as pessoas e seus casos. Para obter mais informações, visite: www.courts.ca.gov/selfhelp-smallclaims.htm

Uma lei especial, denominada Carta de Direitos das Vítimas (ou Lei de Marsy), presta apoio a vítimas e suas famílias.

É uma boa ideia ler essa lei para se informar sobre todos os seus direitos. Para imprimir a lei e obter uma lista de recursos, visite: www.oag.ca.gov/victimservices/marsy

Pedir indenização em juízo da vara cível. Você pode abrir um processo contra o criminoso para pedir dinheiro ou cobertura das despesas jurídicas. Se donos de propriedade ou entidades governamentais também tiverem culpa pelo crime, você também poderá mover ação contra eles. *Importante!* Os prazos para se abrir um processo civil são muito restritos e as regras do tribunal podem ser complicadas. Se desejar abrir um processo, converse logo com um advogado. Para encontrar um advogado, telefone para nós ou telefone para:

Serviço de encaminhamento a advogados da Barra Estadual da Califórnia:

1-866-442-2529 – A chamada é gratuita!



Ajuda para obter dinheiro e apoio

Vários programas e processos ajudam as vítimas a obter dinheiro, apoio e orientação, tais como:

- Programa de Compensação de Vítimas (CalVCP)
- Centros de Assistência a Vítimas e Testemunhas (cada município tem um)
- Restituição e outros programas e organizações

Programa de Compensação de Vítimas

Este programa pode dar até **\$70.000** para cada vítima por despesas relacionadas ao crime. Você pode pedir dinheiro para despesas que não sejam cobertas integralmente pelo seguro, sentença ou outros programas, inclusive:

- Aconselhamento, serviços ou equipamentos médicos e dentários
- Perdas de salário, pensão para dependentes ou despesas de creche se a pessoa ficou inválida ou foi morta em consequência do crime
- Despesas de enterro e funeral
- Capacitação ou recapacitação profissional

- Sistema de segurança residencial ou mudanças realizadas na sua residência ou automóvel necessárias pelo fato de o crime ter causado invalidez
- Despesas de limpeza do local do crime e despesas de mudança
- Copagamentos de seguro

Importante! Este programa não cobre despesas com perdas de propriedade.

Quem pode receber compensação

Você pode pedir compensação (dinheiro) se não tiver ajudado a causar o crime e estiver disposto a relatar o crime e cooperar com a polícia, e se você:

- tiver sofrido lesões corporais em decorrência de um crime qualificado,
- for dependente da vítima,
- for o cuidador de uma vítima com menos de 18 anos de idade,
- estiver pagando pelas despesas de alguém que morreu por causa de um crime, ou
- for parente ou membro da residência da vítima e precisar de tratamento médico ou psicológico, ou se teve prejuízos financeiros relacionados com o crime.

Como obter compensação

Faça o pedido dentro de até **1 ano** depois da ocorrência do crime (a menos que tenha um motivo muito bom para fazer o pedido fora do prazo). Para fazer o pedido, entre em contato com o Conselho de Compensação de Vítimas e Reivindicações feitas ao Governo (Victim Compensation and Government Claims Board):

- Telefone para: **1-800-777-9229**, ou
- Visite: www.vcgbc.ca.gov

Outras formas de obter compensação

Muitos outros programas proporcionam ajuda financeira para vítimas, tais como:

- Seguro de acidentes de trabalho (Workers' Compensation)
- Seguro-desemprego
- Assistência temporária para famílias carentes (TANF)
- Programas federais e estaduais para invalidez
- Medi-Cal
- Seguro da sua residência ou veículo



Centros de Assistência a Vítimas e Testemunhas

Cada município tem um Centro de Assistência a Vítimas e Testemunhas (Victim/Witness Assistance Center). Estes centros ajudam vítimas com problemas causados pelo crime.

O centro ajudará você com o seguinte:

- Solicitar dinheiro ao Programa de Compensação de Vítimas
- Preparar-se para o tribunal, inclusive contar ao tribunal o efeito que o crime teve para você, e pedir ao tribunal que determine ao réu pagar-lhe restituição
- Obter encaminhamento a outros programas que possam ajudá-lo
- Providenciar transporte e cuidados para seus filhos quando você for ao tribunal
- Obter alimentos, abrigo e roupas em regime de emergência
- Obter ordens judiciais para proteger a si próprio e a sua família
- Explicar o que aconteceu ao seu empregador, médicos e credores

Como encontrar um Centro de Assistência a Vítimas e Testemunhas

Para encontrar o Centro de Assistência a Vítimas e Testemunhas local:

- Telefone para nós: **1-800-VICTIMS** (1-800-842-8467)
- Visite-nos em: www.1800VICTIMS.org